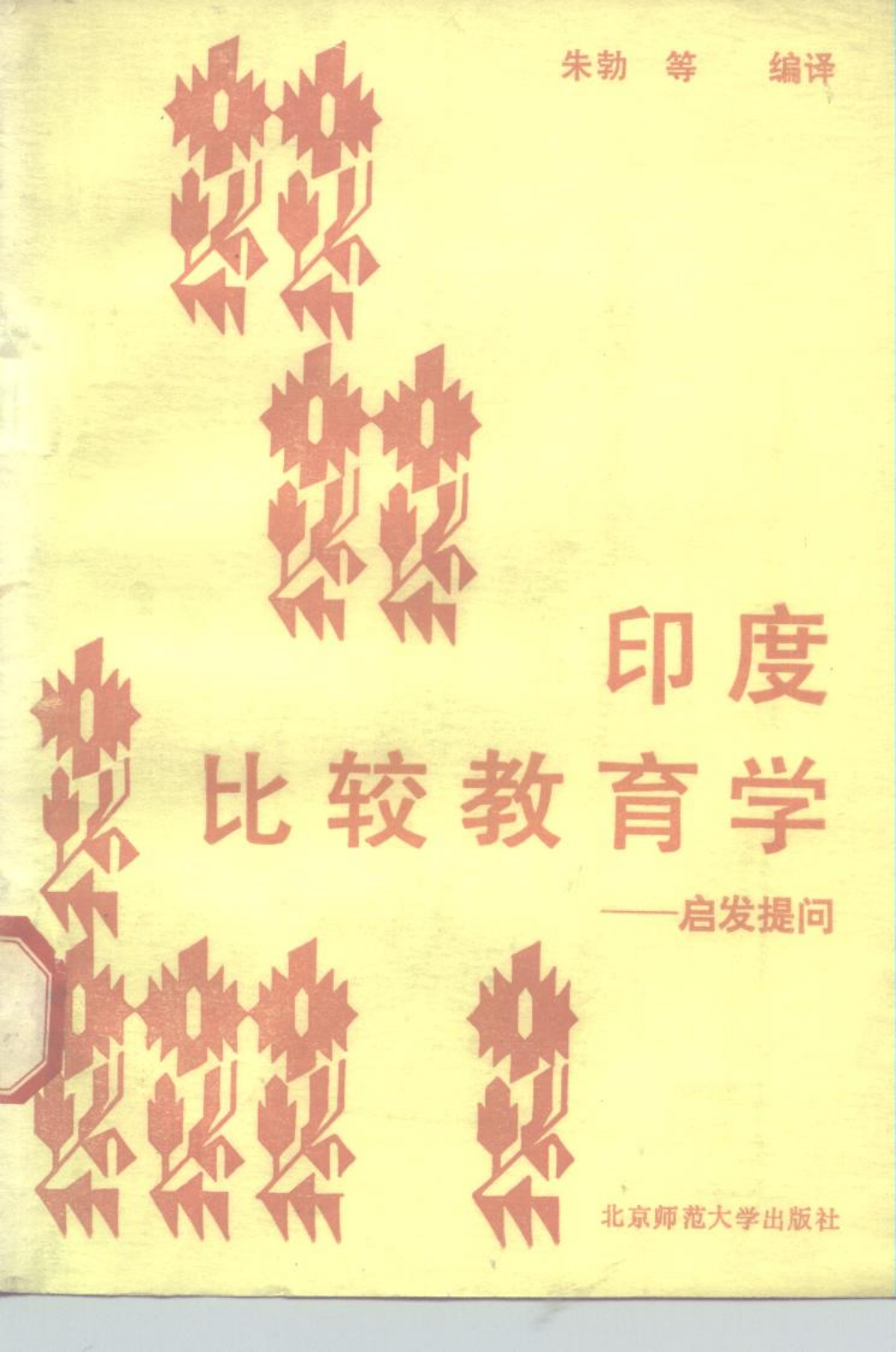


朱勃 等 编译



印度 比较教育学

——启发提问

北京师范大学出版社

G535.12
Z 86

251812

印度比较教育学

—启发提问

朱 勃 等编译



北京师范大学出版社

印度比较教育学

朱 勃 等编译

北京师范大学出版社出版
新华书店北京发行所发行
天津市黎明印刷厂印刷

开本：787×1092 1/32 印张：5.625 字数：115千

1986年6月第1版 1986年6月第1次印刷

印数：1—5,000

统一书号：7243·426

定价：0.80元

编译者说明

比较教育学是教育科学体系中的一门新学科，这门学科的任务在于探索世界各国教育发展的普遍规律与国别教育发展的特殊规律，从而使各国的教育革新能互相借鉴。

比较教育学的创始人是朱利安（1775—1848）。他的比较教育学的代表著作是《比较教育的研究计划与初步意见》（1817）。朱利安时代的比较教育学是以“借鉴外国经验来改革本国教育”为基本特征而载入史册的。随着现代化大工业的发展，比较教育学也揭开了新的一页。在本世纪上半叶，以坎德尔和汉斯为代表的“因素分析”学派登上了历史舞台，居于比较教育学研究的统治地位。他们对比较教育学的贡献不局限于“借鉴”，而是探索决定世界各国教育发展的主要因素，使借鉴与创新相结合。第二次世界大战后，开始了以发展电子科学技术为标志的新时代，比较教育学的教学与科研得到了高速发展，出现了“用社会科学方法”研究比较教育学的新气象。1962年，希尔克发表了《比较教育学》。1964年，贝雷迪发表了《教育中的比较法》。1969年，诺亚和埃克斯坦发表了《比较教育学的科学探索》。1983年，尼古拉斯发表了《教育问题：比较分析》等。这些世界著名的英美学派的比较教育学家，对因素分析式的比较教育学提出了新的挑战。他们力图使比较教育学成为一门现代化的新兴学科。

近年来，英美派的比较教育学，不仅大量传入我国教育界，而且影响了印度比较教育学的发展。我们介绍这本《印度比较教育学》的目的是：①增长知识，扩大眼界。②探索教育规律，借鉴先进经验。③促进“三个面向”的精神在比较教育学中的应用，而不把治学的思维方法局限于西方学术模式。

这本比较教育学教材，就我们的教学实践经验看，有下列几个最显著的特点：

其一，启发性 我们体会到，应用“问答”式教材的优点在于，①它有利于启发性教学活动。教学过程是师生进行积极思维的双边过程。教师提问，学生不能不主动思考最佳答案，而学生的各种不同回答又反过来促进教师的教学工作。课堂教学就会由此出现生动活泼的局面。②它有利于克服传统讲授中的满堂灌缺点。就我国已经从西方引进的几本比较教育学教材看，其撰写体例都不是“问答”式的。多介绍一本不同风格的教材，可使教师和学生有较大的选择自由。这符合“百花齐放、百家争鸣”的精神。③它有利于提高学生的能力。衡量教学质量的新标准应该是培养学生有创造性的思维能力，使学生成为开拓型人材，而不是培养呆读死记的书呆子，或成为传统的经院型学究。

其二，对比性 本书以印度教育为主体和英、美、苏三国分别进行比较研究，力求达到“外为印用”的目的。全书原版共307页。第一部分包括比较教育学的意义、目的、历史和方法，共10页，占全书3%。英、美、苏三国平均各占13.3%。印度教育及其与上述三国教育问题的比较研究共175页，占全书57%。这就是说，撰写教材的指导思想是：

①厚今(97%)薄古(3%);②以印为主(57%),借鉴外国(平均13.3%)。我国解放后编的第一本《比较教育》,只比较分析了美国、苏联、英国、法国、联邦德国和日本的教育,而没有把中国列入比较教育研究的对象国。印度比较教育学在选择对象国问题上对我们有一定的启发作用。

其三,实用性 本书是用简明英语编写的。实践证明,它既可以用作比较教育学的参考教材,又可以用作教育专业的外语阅读教材。大学本科高年级学生直接阅读比较教育学的外语教材,不仅有利于提高业务水平,而且有利于培养阅读外语的熟练技能。专业学习与外语训练相结合,可收到一举两得的效果。

本书原名为《比较教育学》,现改名为《印度比较教育学》,副题为“启发提问”。编译中,我们重点挑选了第一部分导论、第二部分印度教育与第六部分教育问题的比较研究的主要内容。至于英、美、苏三国教育,我国引进的教材和参考资料相当多,故从略为宜。

本书作者是印度比较教育学家。书中有许多问答表现出唯心主义的思想。我们阅读时,要用马克思列宁主义的立场、观点和方法,加以科学的分析和严格的鉴别。

编译本书的主要目的是为高等师范院校的大学生和中小学在职教师研究比较教育学提供一本参考教材。材料来源于〔印〕甘马、萨斯那、兰巴与默西合著《比较教育学》中的第一部分导论和第二部分印度教育(华世文译、朱勃校)、第六部分(罗滔、伍毅斌、柯森、余川、曹梅静译、陈德民校)。本书框架最后由朱勃审阅定稿。

本书编译者水平有限，错误难免，请大家指正。

朱 勃

目 录

- 一、比较教育学的意义和目的是什么? (1)
- 二、请简要地阐明比较教育学发展的各个阶段。..... (5)
- 三、如何理解“国家教育制度”? (10)
- 四、英国的教育行政提出一种介乎苏联和美国教育体制之间的“中间型体制”。哪一种行政体制适合印度,为什么? (17)
- 五、讨论美苏英三国初等教育的概念和结构。采用什么方式才能使印度的初等教育从其它国家的教育实际经验中得到益处呢? (21)
- 六、在印度,“10+2+3”的教育模式的发展,需要考虑哪些重点问题。讨论关于英国、美国和苏联的教育模式。..... (28)
- 七、新学制有什么明显的特征? 这种学制会有什么好处? 为了取得预期的成效,实行时应采取哪些保障措施? (32)
- 八、试述印度教育委员会关于幼儿教育的重要建议。幼儿教育的目的。..... (39)
- 九、讨论印度独立以来的初等教育。列举初等教育中存在的问题并提出补救的办法。..... (42)
- 十、苏联、英国和美国是怎样通过它们的中学为领导人员提供训练的? 印度在这方面能从它们那里学到什么? (48)

- 十一、印度中等教育是不是没有联系生活的需要？在哪些国家里，中等教育是与生活联系的？以何种方式联系？..... (53)
- 十二、有许多人抱怨印度的高等教育。他们抱怨什么呢？其它国家的高等教育有什么好的特点能恰当地结合到印度的高等教育中去，以便提高它的水平呢？..... (62)
- 十三、印度高等教育水平低的原因是什么呢？近来发生了什么变化？提出一些适当的改进方法，以便使印度大学的学位在国外获得人们所期望的声誉。..... (69)
- 十四、讨论若干有关大学教育的问题。..... (71)
- 十五、指出英国和美国中等师资培训计划的主要区别。简述印度地区教育实验的基本情况。..... (79)
- 十六、师范教育存在着什么问题？应当怎样妥善地解决？..... (82)
- 十七、在职教师进修有什么重要性？在职进修牵涉到哪些问题？如何吸引教师学习这种进修课程？..... (88)
- 十八、苏联已经非常广泛地建立了函授教育网，并使这种教育网发挥了有效的作用。讨论和评价印度近来在这方面所作的努力。..... (90)
- 十九、“Curriculum”这个词在印度意味着“缺少生动性和现实主义”。仔细考虑国家课程编制前后问题的争论。..... (96)
- 二十、谈论印度的“择优录取”问题是不现实的。你

- 同意这种观点吗？根据其它国家“录取学生的理论基础”来阐明你的观点。……………(103)
- 二十一、苏联、英国和美国是怎样试图减少考试的严酷性的？按照你的答案提出改革印度考试制度的建议。……………(112)
- 二十二、如何阐述印度、英国、美国以及苏联等国的非宗教教育的意义？……………(120)
- 二十三、提出综合的学术自由和教育自治的意见。……………(125)
- 二十四、试述印度宪法中关于教育的规定。你赞成修改这些规定吗？……………(136)
- 二十五、讨论在什么情况下设立教育委员会。教育委员会（1964—1966）的主要建议是什么？这些建议能满足目前印度教育的要求吗？……………(142)
- 二十六、印度教育政策的显著特点是什么？其意义如何？……………(149)
- 二十七、估计印度教育的主要问题有多大。你认为解决这些问题的办法是什么？……………(155)
- 二十八、详述印度独立后教育的发展。印度教育规划有哪些缺点？试提出适当的改进措施。……………(159)
- 二十九、私立学校有哪些特点？你赞同办这样的学校吗？……………(162)
- 三十、讨论印度的语言问题。印度全国为何要有一种通用的语言？……………(165)

一、比较教育学的意义和目的是什么？

比较研究的时代 由于知识爆炸以及交通和通讯方便快捷，使人不能不举目看看别的国家。现在已是比较研究的时代，一切都必须从比较的角度来研究，一个国家的情况如何，要结合其他国家的情况来判断。比较教育学是比较研究中的后起者，在此之前已有比较法律、比较语法、比较宗教、比较解剖学等。比较教育增进人们对知识的理解。不仅如此，它还旨在向国内介绍改革，帮助别国寻求解决问题的办法。在使这个世界变得更加美好的努力中，比较教育学也有一份。

比较教育学的意义 “比较教育学”一词的意义是指系统地研究其他文化及由之产生的教育制度，以期发现异同之处及异同的原因，进而弄清为何对共同的问题常有不同的解决办法（及其效果）。因此，明确教育上的问题，是比较教育学家研究的首要任务。

比较教育学的各种定义 比较教育学的定义和解释因人而异。弗依·马林逊（Vernon Mallinson）说：

“‘比较教育学’一词意即系统地研究其他文化及由之产生的教育制度，以期发现异同之处及异同的原因，进而弄清为何对共同的问题常有不同的解决办法（及其效果）。明确教育上的问题，是比较教育家研究的首要任务。要造就认真研究当今教育问题的学生，就必须使之不但熟悉本国，还熟悉

外国在做什么，为何那样做。只有这样，他们才能恰当地研究和理解本国的教育制度，并明智地筹划其未来。鉴于十九、二十世纪以来基本文化的变化快得惊人，在未来，我们与其他民族、其他文化的接触将能日见密切。”

坎德尔 (Kandel) 的观点 坎德尔教授认为比较教育研究是“以现行的做法为基础而不以理论为基础，比较各种教育原理。研究外国的教育制度就意味着评价、分析本国的教育理论，因而能更清楚地分析本国教育制度的背景和基础。”

比较教育学的目的

1. 增长知识 “比较教育学要无愧于作为诸学科中的一门学科，其唯一的立足点必须是知识至上。”人们研究外国的教育制度，就是为了增长知识。

人类的求知欲是无止境的。因此，研究比较教育学最名正言顺的理由是它的知识性。

2. 放眼世界 比较教育学“集人类教育经验之大成”。它帮助人们从全球的角度去考察任何一种教育制度，更加高瞻远瞩。观察一个国家时，放眼于广阔的世界与囿于其本身是不同的。

3. 了解别人 教育是反映一个民族真实气质的镜子。“有些民族可能威势十足以掩饰其政治上的虚弱……但如何培养下一代却能真实无误地说明他们是什么人。”当今世界去向不定、国际交往日益频繁，了解其他民族已成了必不可少的事情。比较教育学帮助我们了解其他民族的观点。

4. 了解自己 “知彼以求知己，是比较教育学给人们的最大教益。”当一个人估量别人的优缺点并与自己作比较

时，就能更好地了解自己。这个道理也适用于研究各种教育制度。比较教育不仅揭示别人的真面目，也揭示了我们自己在外国人眼中的形象。

5. 促进改革 比较教育学使我们能从外国教育制度的成败中吸取教训，并把这些教训用于改进、改革和指导本国的教育制度。比较教育学使各民族力戒骄躁，看到别人的优点，并反复地推敲自己教育制度的长短。这已成为进步的必由之路。

坎德尔 (I. L. Kandel) 论比较教育学的目的 据坎德尔的看法，研究比较教育学的理由有三：

1. 新的国家、新的教育制度要发展；
2. 各国的人才要互相交流；
3. 联合国教科文组织和教育基金会要积极参与世界性的教育发展。

汉斯 (Hans) 论比较教育学的目的 汉斯著《比较教育学》中对比较教育学的目的所下的定义是“……不仅比较现有的制度，而且坚持谋求来日的改革……因此，比较教育学具有推动性、实用性。比较教育学的主要目的在于分析研究各种因素，并对解决问题的各种方案进行比较。”

萨德勒 (Sadler) 论比较教育学的目的 萨德勒自己的话很值得引用：

“在研究外国教育制度时，不要忘记：学校之外的事情关系甚至大于学校以内的事情，并可以支配、解释学校以内的事情。我们不能象小孩子逛花园那样观看世界各种教育制度。如果东摘一支花、西采几片叶，回家插进泥里，那休想得到一株活的花草。一国的教育制度，也是件有生命的东

西，是已被遗忘的斗争和困难以及‘久远战斗’的结果。它有民族特性的一些奥秘。它反映着民族性格的短处而又在设法克服之。教育常常自然而然地侧重于民族性格所特需的方面。教育也常自然而然地回避该民族前一历史时期中引起严重分争之点。但是，致力于系统地研究外国的教育制度的真实情况，并不就使我们能更好地体会本国教育制度的精神和传统、更敏锐地意识到其憧憬着的理想、更快地看出其盛衰的迹象、更轻易地觉察到威胁着它的危险和有害的突然事变。以正确的态度和严肃治学的精神研究外国教育制度的真谛，实际意义在于可以使我们更适于研究和理解自己的教育制度。”

简单地说，比较教育学的各种目的可以归纳如下：

(1) “人们研究外国教育制度，就是为了增长见识。研究比较教育学，最名正言顺的理由是扩大知识眼界。”

(2) 通过研究外国的教育制度，可以更好地认识本国的教育制度。

(3) 研究比较教育学有助于养成比较的习惯。

(4) 研究比较教育学可了解外国教育制度各方面的情况和与之有关的问题。

(5) 探索如何引进外国教育的形式和做法。

(6) 有选择地借鉴外国的文化。

(7) 研究外国教育以期改革本国的教育。

(8) 熟悉教育的目的和方法，以增长领导教育事业的才干。

(9) 研究比较教育学，可望在教育上创立放之四海而皆准的普遍理论。

(10) 可以增进教育的哲学性、科学性和文化性。

(11) 通过研究使我们可能弄清是哪些不同的力量和原因使各种教育制度产生不同之处。

(12) 通过研究使我们能从世界的角度去评价教育问题。

(13) 进一步树立人道主义的理想并予以实现。

(14) 研究比较教育学使我们能可靠地预见普遍性问题的解决办法。

二、请简要地阐明比较教育学发展的各个阶段。

比较教育学的发展主要分为下列几个阶段。(有删节——编者)

第一阶段——旅游者的传说 很久以前，旅行家、政治家、学者、商人、探险家怀着各种各样的目的到外国去旅游。其动机可能是好奇、爱冒险、办外交、做生意或只是谋生糊口。他们中自然有些人写下所见所闻，常常包括描写外国的学校和培养儿童的方法。这些写外国教育的旅行记很客观而无偏见，而且还可能有粗略的比较或结论。古罗马哲学家西塞罗 (Cicero)、史学家塔西塔斯 (Tacitus) 和政治家凯撒 (Julius Caesar) 研究了外国培养儿童的方法，提出本国应该怎么做。伟大的旅行家、中国游记作者马可·波罗体会到中国京城民间的好事物后得出结论说：“这多半要归功于经典著作的教育。”

许多外国学者到世界闻名的印度高等学府来学习。尤其

突出的是唐僧玄奘。为了朝觐佛教圣地，他跋涉十六年（公元629—645），经中亚细亚来到印度。从亲身的经历和直接的研究中，他记下了印度教育和文化的见闻。

总的来看，这第一阶段的报道带有个人和文化的色彩，观察冷静而零星不全。

第二阶段——借鉴外国教育 第二阶段的开始，正好是民族主义盛行、各国教育制度初成之际，即十九世纪初。到异国观光的人一心寻求新道理、新思想，以革新本国的教育制度。教育政策制订者和教育专家自费或公费游历。他们努力研究教育理论、教学法、师范教育、课程设置及一切耳闻目睹的事物，把外国教育制度的各方各面都记述下来。但他们写得不够客观。

法国作家——(a) 朱利安 (Jullien) 首先研究比较教育——研究比较教育的第一个规划为巴黎的马克·安东尼·朱利安 (Marc—Antoine Jullien deparis, 1775—1848) 章拟的《比较教育的研究计划和初步意见》，出版于1817年。他雄心勃勃地提出146个询问性问题，以便有条理地收集材料。他希望，按计划收集的大量资料会有助于比较，这样的比较将促使落后国家改革自己的教育制度，追赶先进。朱利安认为：“与其他学科一样，教育上要推敲原理和定出法则，必须依据事实和观察；而这些都必须列成表格，以便于比较。”

(b) 维多·库森 (Victor Cousin, 1792—1867) 他关于普鲁士 (1831年) 公开讲学的报道有助于通过1833年的圭佐特法案 (The Guizot Law of 1833)，该法案规定建立法国的小学系统。其英译本在美国影响很广。如里朱利安的

著作目的是国际性的；则库森的报道目的是国家性的，而且更有代表性。库森的普鲁士之行，是依法国教育部的指示前往取经的。

美国教育家 最早报道欧洲教育的美国教育家之中，有约翰·格里斯肯（John Griscon, 1774—1852）。他写了《在欧洲的一年》（1823）。报道的一个原因是欧洲教育的发展，大有值得美国学习之处。二十五年后，霍勒斯·曼（Horace Mann, 1796—1859）游历欧洲国家，并在《致麻省教育委员会的第七年度报告》中作了报道（1844）。在报告的序言中，他说：“……国外有些事情我们国内完全应该效法；这些事情有的暂时只是空谈或理论，有的则行之已久、大有成效。”

英国的教育家 在这一时期，英国人对外国的方式不大感兴趣。然而，也有约瑟夫·凯（Joseph Kay）和马修·阿诺德（Matthew Arnold, 1822—1888）等人遍游欧洲。学校领导人兼诗人阿诺德想要建立全国性的教育制度。他对法国和德国教育制度的研究包括详细的历史和统计材料。

借鉴的局限性 朱利安致力于材料的收集、比较和出版。有些人坐享其成地生搬硬套。维多·库森感到，法国不能单是照着人家做而不仔细考虑各国历史、政治和教育史的不同。霍勒斯·曼也认识到在政治和社会理想不同的情况下移植教育制度的问题。

缺乏系统的方法 这些人的著作都没有系统性。格里斯肯的报告是散记的集成。霍勒斯·曼的著作则没有系统的探询而是凭印象。巴纳德（Barnard）不加取舍地报道随手得来的材料。朱利安坚持有系统地探询。然而收集材料不加